

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 53 (1966)  
**Heft:** 5: Innerstädtische Läden; Ein regionales Schnellbahnsystem

**Artikel:** Umbau Neumarkt 17 in Zürich : 1964, Architekt : Fritz Schwarz  
BSA/SIA, Zürich

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-41201>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

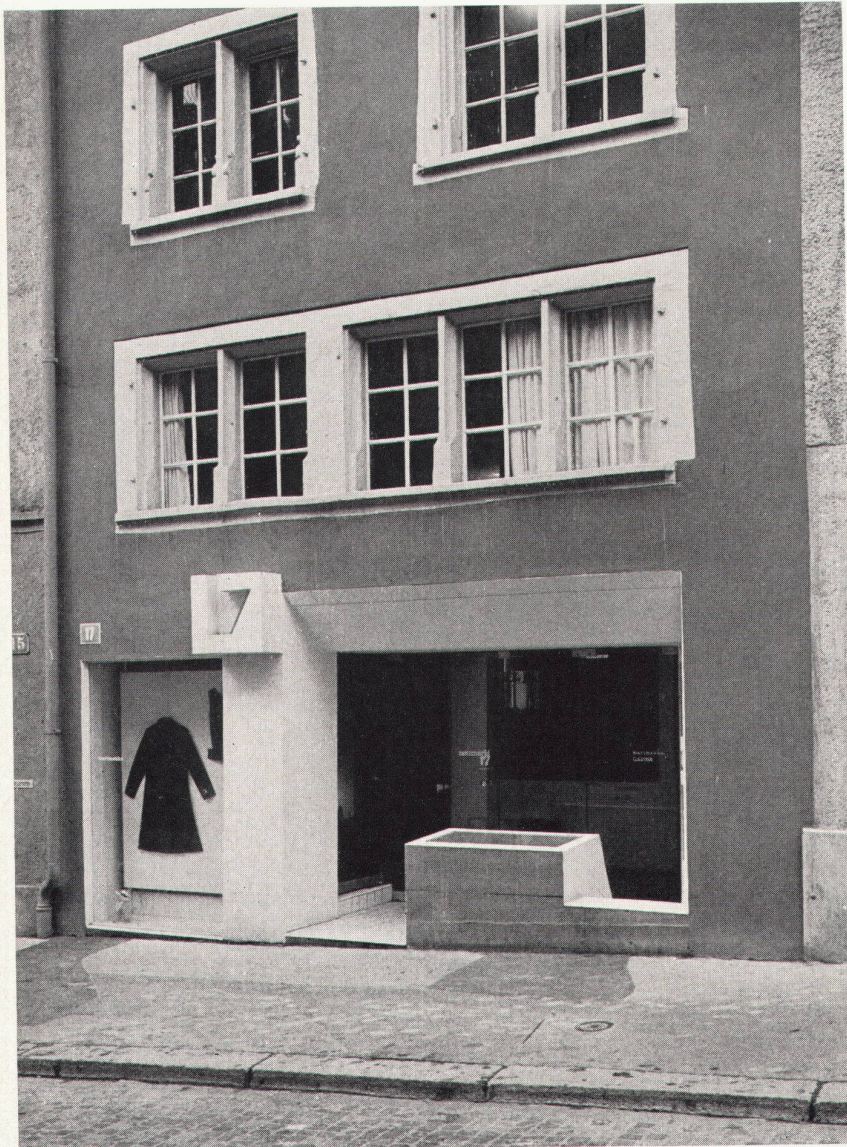
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



1964. Architekt: Fritz Schwarz BSA/SIA, Zürich

Das Haus am Neumarkt 17 stammt aus dem frühen Mittelalter; eine spätgotische Säule, welche nachträglich zur Erstellung eines Fensterbandes im ersten Stock eingebaut wurde, trägt die Jahreszahl 1563. Vom Januar bis August 1964 wurde das Haus vollständig umgebaut, mit dem Ziel, ein Möbelgeschäft in Keller, Erdgeschoß und erstem Stock einzurichten, das baufällige Dach zu ersetzen und die in den Hof vorgebauten WC-Anlagen ins Haus zu verlegen.

Die schöne gotische Fassade wurde erhalten und nur im Erdgeschoß, wo sie sich ohnehin nicht mehr im ursprünglichen Zustand befand, durch Einbau einer nischenartigen Schau- fensteranlage mit kombiniertem Hauseingang geändert. Das ganze Haus wurde bis in den zweiten Stock unterfangen, die hölzernen Stützen- und Deckenkonstruktionen entfernt und eine neue, massive Konstruktion auf neuen Fundamenten hochgeführt. Die drei folgenden Stockwerke wurden belassen; sie ruhen auf einem stockwerkshohen Fachwerkträger aus Stahl, der sich quer durch das Haus von Brandmauer zu Brandmauer spannt und an dem die darunterliegende Balkenlage mittels Zugbändern aufgehängt ist.

Im Umbau wurden die neuen Teile weder den alten Formen angepaßt noch in Kontrast zu ihnen gesetzt, sondern es wurde eine intensive Durchdringung und Vermischung von alt und neu gesucht. Die Kleinmaßstäblichkeit der Gassenräume in der Umgebung wurde im Innern aufgenommen. Der kleine Raum wurde durch starke Gliederung weiter geteilt, und die einzelnen Raumteile wurden mit zahlreichen Durchblicken zueinander in Verbindung gebracht. Durch spärliche Verwendung von Materialien, aber reiche plastische Gliederung wurde eine einheitliche Wirkung gesucht. Der Raum ist eine weiße Schale, bereit zur Aufnahme dunkler Möbel und farbiger Stoffe.

Materialien: Wände und Decken in Beton, Backstein, Holz, alles glatt verputzt und weiß gestrichen. Böden weiß glasierte Tonplatten.

Bauzeit: 8 Monate.

Baukosten: Fr. 120.-/m<sup>3</sup>, bezogen auf den neuen Gebäudeinhalt des umgebauten Hauses.

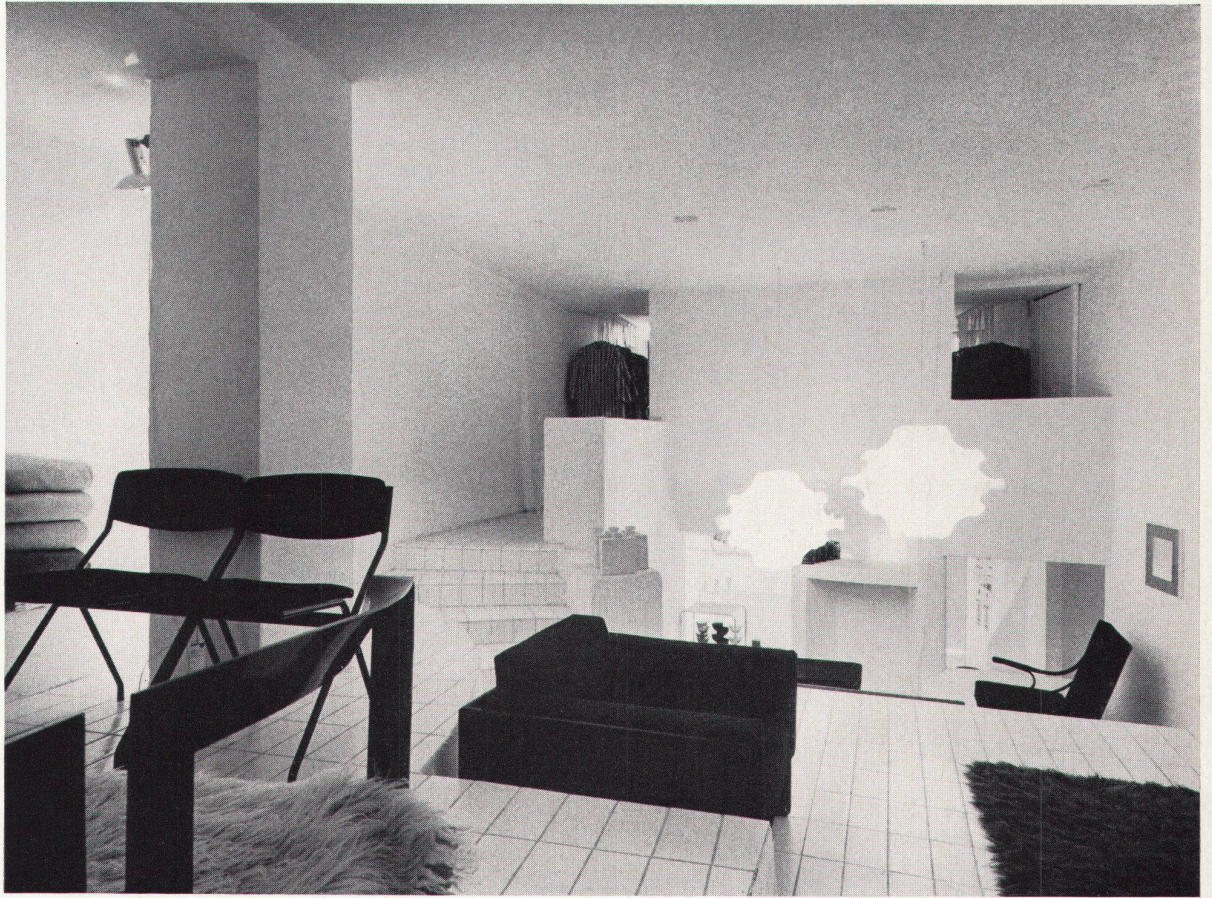


1  
Fassade zum Neumarkt  
Face côté Neumarkt  
Neumarkt façade

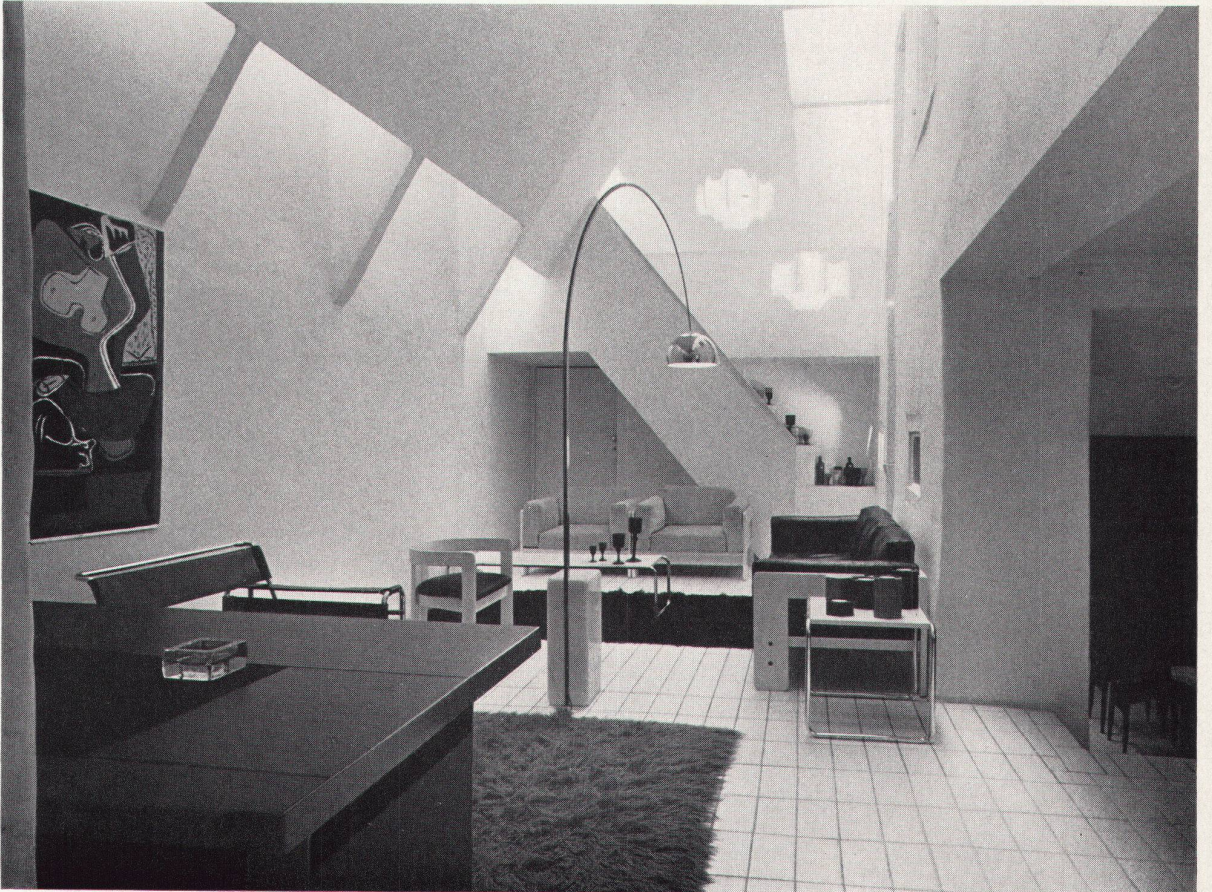
2  
Der Einblick ins Untergeschoß  
Lanterneau permettant d'admirer l'exposition au sous-sol  
Basement-floor skylight

3  
Blick zur Marimekko-Kleidercke  
Boutique Marimekko, vue vers le coin de l'habillement  
Marimekko dress department

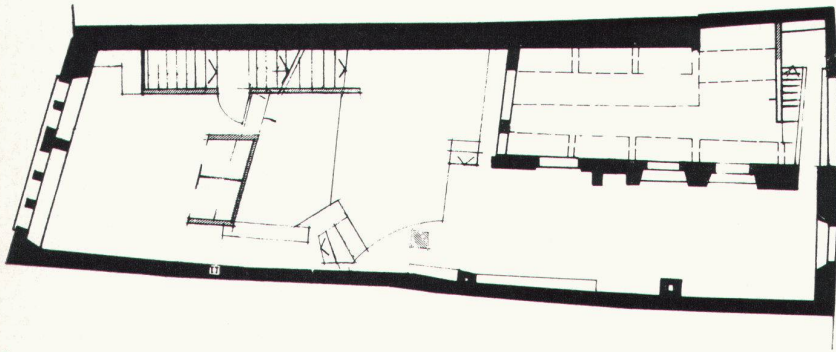
4  
Der ehemalige Innenhof des Hauses ist einbezogen und hat direktes und indirektes Licht  
L'ancienne cour intérieure est maintenant comprise dans l'immeuble, avec éclairage direct et indirect  
The former inner courtyard of the building has been integrated and now receives direct and indirect light



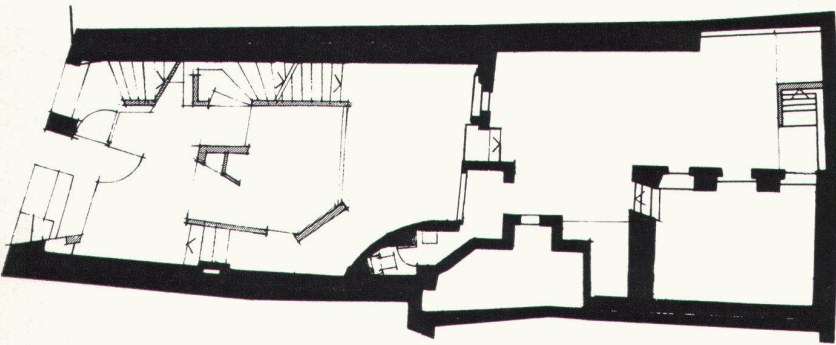
3



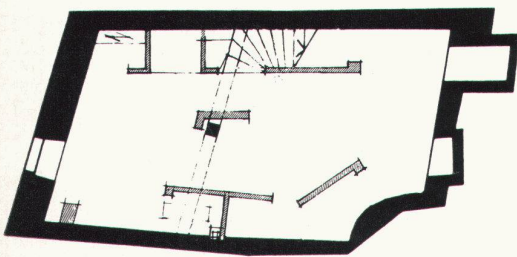
4



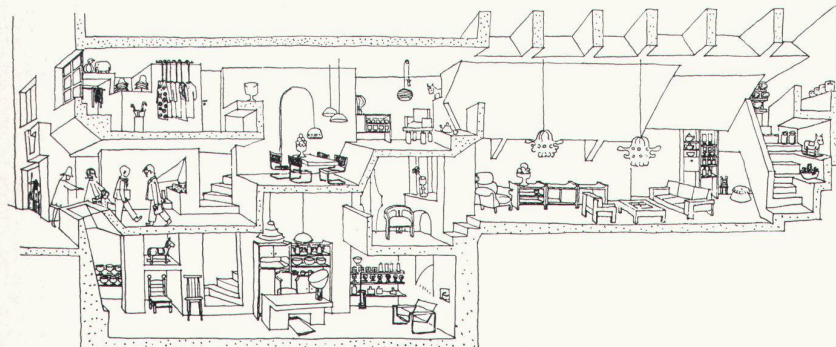
5



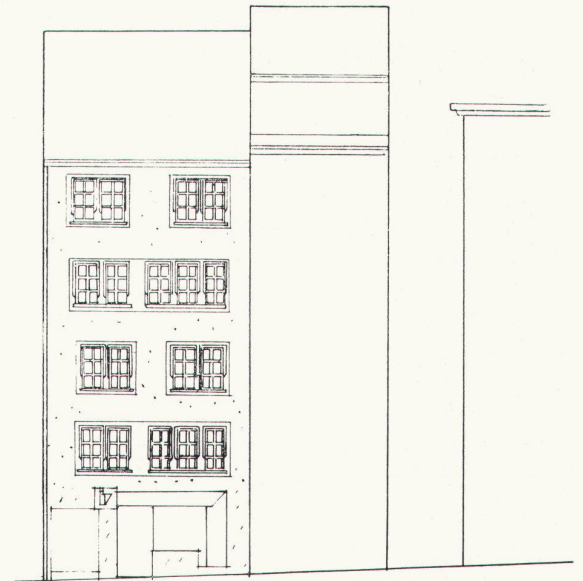
6



7



8



9

5  
Grundriß Obergeschoß ca. 1 : 200  
Plan de l'étage  
Upper-floor groundplan

6  
Grundriß Erdgeschoß  
Plan du rez-de-chaussée  
Groundfloor plan

7  
Grundriß Untergeschoß  
Plan du sous-sol  
Basement-floor plan

8  
Schnitt  
Coupe  
Cross-section

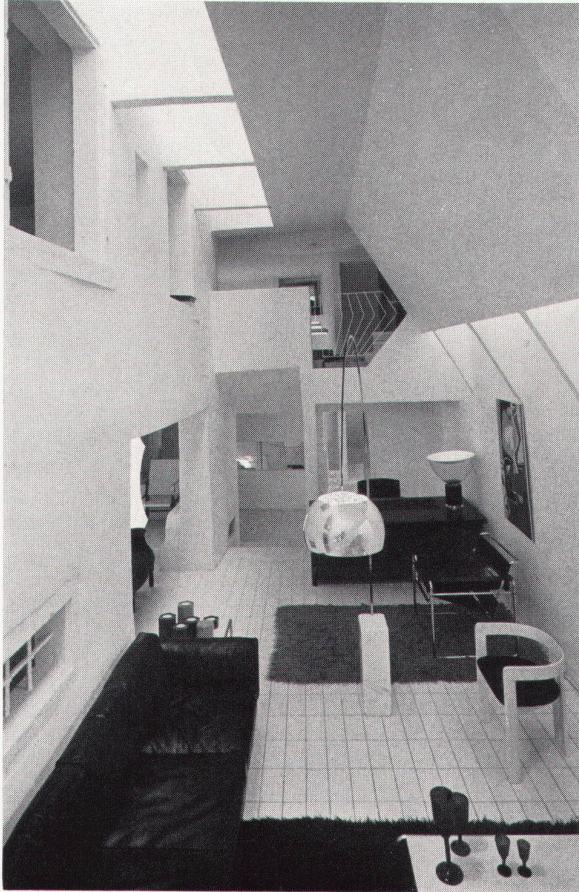
9  
Fassade Neumarkt 17, daneben Nr. 19 (siehe Seite 168) und Prediger-  
gäßchen  
Face côté Neumarkt du N° 17; à côté le N° 19 (voir page 168) et la ruelle  
Predigerasse  
Façade of No. 17, Neumarkt, followed by No. 19 (see p. 168) and a small  
alley named Predigerasse

10  
Zweigeschossiger Hauptraum; links die ehemaligen Hoffenster  
Pièce principale à deux planchers; à gauche les anciennes fenêtres  
donnant sur la cour  
Two-storied main room with, left, former back windows

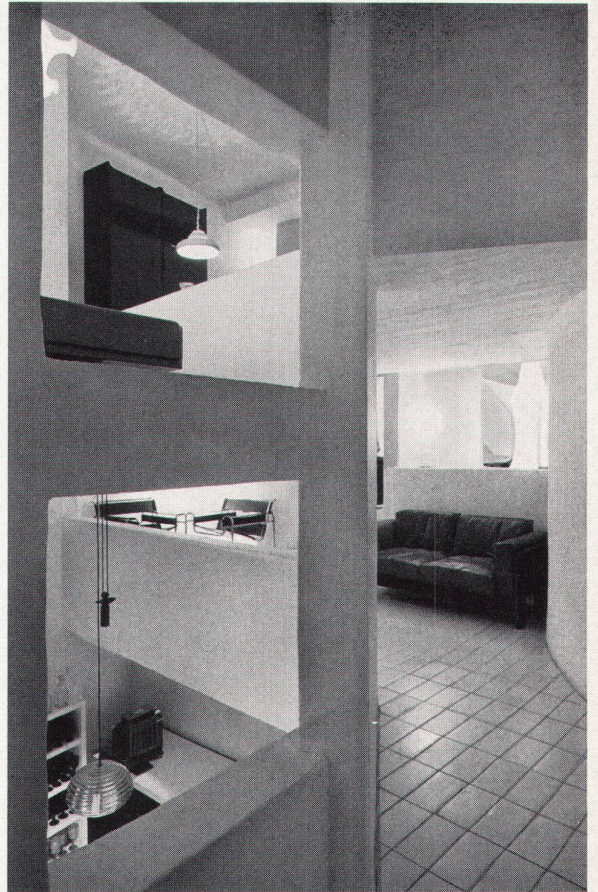
11  
Durchblicke im mehrgeschossigen Raum  
Vue de la pièce à plusieurs planchers  
Peep-through openings in the room extending over several floors

12  
Gläser aus Mexiko; ehemaliges Kellerfenster gegen den Hof  
Verreries du Mexique et ancienne fenêtre en soupirail donnant sur la  
cour  
Mexican glassware, former cellar skylight opening on to the courtyard

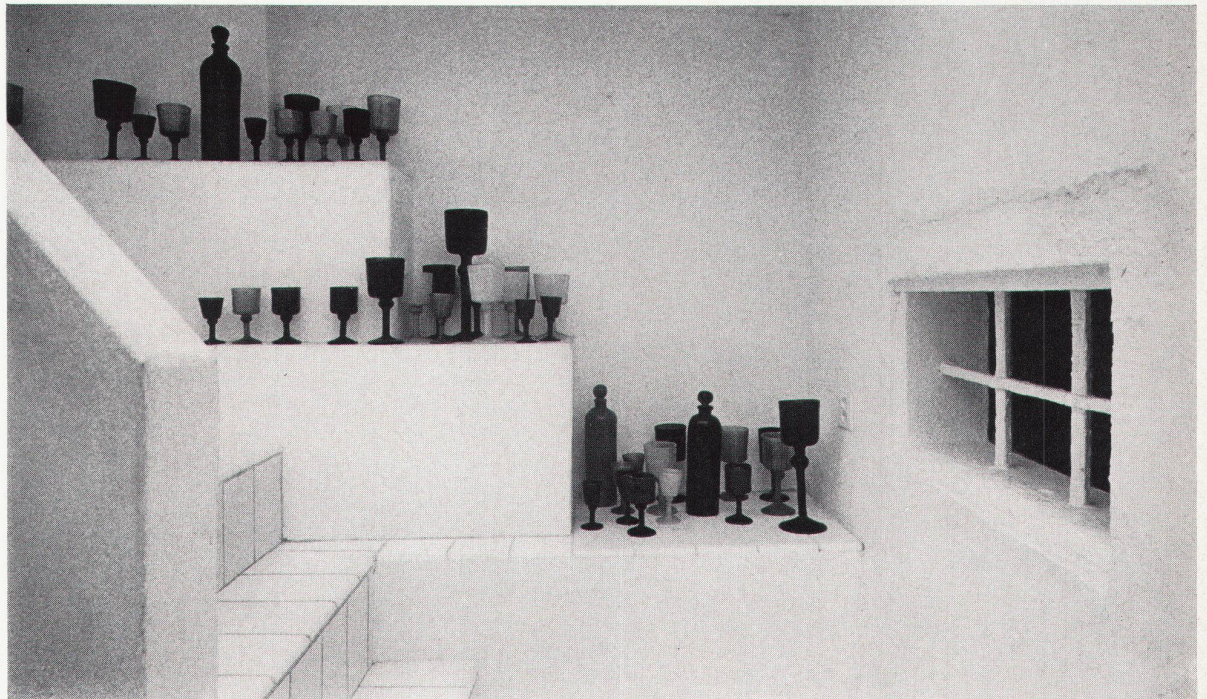
Photos: Thomas Cugini, Zürich



10



11



12